

Súd:	Najvyšší súd SR
Spisová značka:	5Urto/7/2017
Identifikačné číslo spisu:	3017200172
Dátum vydania rozhodnutia:	18.10.2017
Meno a priezvisko:	JUDr. Peter Szabo
Funkcia:	sudca
ECLI:	ECLI:SK:NSSR:2017:3017200172.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu JUDr. Petra Szaba a sudcov JUDr. Juraja Klimenta a JUDr. Petra Hatalu v konaní podľa zákona č. 183/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí o peňažnej sankcii v Európskej únii a o zmene a doplnení niektorých zákonov na neverejnom zasadnutí konanom 18. októbra 2017 v Bratislave, o odvolaní odsúdeného O. A. proti rozsudku Krajského súdu v Trenčíne z 8. augusta 2017, sp. zn. 2Ntc/8/2017, a takto

rozhodol:

Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. odvolanie odsúdeného O. A. sa z a m i e t a.

Odôvodnenie

Krajský súd v Trenčíne rozsudkom z 8. augusta 2017, sp. zn. 2Ntc/8/2017 podľa § 13 ods. 1 zákona č. 183/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí o peňažnej sankcii v Európskej únii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 183/2011 Z. z.“) rozhodol o uznaní a vykonaní na území Slovenskej republiky rozsudku Obvodného súdu v Radomsku, Poľsko, sp. zn. VI W 102/15 zo dňa 17.11.2015 v spojení s rozsudkom Obvodného súdu v Piotrkove Trybunalskom sp. zn. IV Ka 135/16 zo dňa 18.3.2016, ktorým bol občan Slovenskej republiky: O. A., nar. XX.X.XXXX v Y. A., bytom Y. XXX/XX, A. Q. uznaný za vinného z priestupku podľa článku 92 ods. 1 a 2 zákona (Poľskej republiky) zo dňa 6.9.2001 o cestnej doprave (Z. z. č. 125 pol. 1371 so zmenami) na skutkovom základe, že

1. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Słostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z. v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 19.02.2014 o 10:44 hod., prekročil maximálnu dennú dobu jazdy o čas do 1 hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. o 35 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 10 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. [slov. Z.z.] z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.1 prílohy č.1 uvedeného zákona

2. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Słostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., dňa 19. februára 2014 prekročil maximálny čas jazdy bez prestávky o čas viac ako 15 minút do 30 minút a za každých nasledujúcich začatých 30

minút, t.j. o 1 hodinu a 52 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 4 hod. a 30 minút, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.2 prílohy č.1 uvedeného zákona

3. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Słostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 20.02.2014 o 10:00 hod., skrátil dobu denného odpočinku o čas viac ako 15 minút do jednej hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. o 3 hodiny a 29 minút, zatiaľ čo bol povinný čerpať denný odpočinok 9 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.3 prílohy č.1 uvedeného zákona

4. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Słostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 26.02.2014 o 5:46 hod., prekročil maximálnu dennú dobu jazdy o čas do 1 hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. o 11 hodín a 23 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 10 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.1 prílohy č.1 uvedeného zákona

5. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Słostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., dňa 26. februára 2014 prekročil maximálny čas jazdy bez prestávky o čas viac ako 15 minút do 30 minút a za každých nasledujúcich začatých 30 minút, t.j. o 18 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 4 hod. a 30 minút, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.2 prílohy č.1 uvedeného zákona

6. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Słostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 26.02.2014 o 05:46 hod., skrátil dobu denného odpočinku o čas viac ako 15 minút do jednej hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. o 5 hodín a 26 minút, zatiaľ čo bol povinný čerpať denný odpočinok 9 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.3 prílohy č.1 uvedeného zákona

7. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Słostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 28.02.2014 o 09:43 hod., skrátil dobu denného odpočinku o čas viac ako 15 minút do jednej hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. 1 hodinu a 17 minút, zatiaľ čo bol povinný čerpať denný odpočinok 9 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.3 prílohy č.1 uvedeného zákona

8. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Słostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 04.03.2014 o 10:50 hod., prekročil maximálnu dennú dobu jazdy o čas do 1 hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. 7 hodín a 45 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 10 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.1 prílohy č.1 uvedeného zákona

9. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Słostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., dňa 4. marca 2014 prekročil maximálny čas jazdy bez prestávky o čas viac ako 15 minút do 30 minút a za každých nasledujúcich začatých 30 minút, t.j. 2 hodiny a 12 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 4 hod. a 30 minút, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol.

1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.2 prílohy č.1 uvedeného zákona

10. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Slostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 04.03.2014 o 10:50 hod., skrátil dobu denného odpočinku o čas viac ako 15 minút do jednej hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. 5 hodín, zatiaľ čo bol povinný čerpať denný odpočinok 9 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.3 prílohy č.1 uvedeného zákona

11. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Slostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 06.03.2014 o 6:19 hod., prekročil maximálnu dennú dobu jazdy o čas do 1 hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. o 5 hodín a 17 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 10 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.1 prílohy č.1 uvedeného zákona

12. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Slostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., dňa 6. marca 2014 prekročil maximálny čas jazdy bez prestávky o čas viac ako 15 minút do 30 minút a za každých nasledujúcich začatých 30 minút, t.j. o 1 hodinu a 41 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 4 hod. a 30 minút, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.2 prílohy č.1 uvedeného zákona

13. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Slostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., dňa 6. marca 2014 prekročil maximálny čas jazdy bez prestávky o čas viac ako 15 minút do 30 minút a za každých nasledujúcich začatých 30 minút, t.j. 1 hodinu a 25 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 4 hod. a 30 minút, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.2 prílohy č.1 uvedeného zákona

14. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Slostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 06.03.2014 o 06:19 hod., skrátil dobu denného odpočinku o čas viac ako 15 minút do jednej hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. o 4 hodiny a 16 minút, zatiaľ čo bol povinný čerpať denný odpočinok 9 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.3 prílohy č.1 uvedeného zákona

15. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Slostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 07.03.2014 o 06:19 hod., skrátil dobu denného odpočinku o čas viac ako 15 minút do jednej hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. o 6 hodín a 30 minút, zatiaľ čo bol povinný čerpať denný odpočinok 9 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.3 prílohy č.1 uvedeného zákona

16. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Slostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 07.03.2014 o 8:49 hod., prekročil maximálnu dennú dobu jazdy o čas do 1 hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. o 6 hodín a 11 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 10 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.1 prílohy č.1 uvedeného zákona

17. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Slostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., dňa 7. marca 2014 prekročil maximálny čas jazdy bez prestávky o čas viac ako 15 minút do 30 minút a za každých nasledujúcich 30 minút, t.j. o 1 hodinu a 2 minúty, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 4 hod. a 30 minút, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.2 prílohy č.1 uvedeného zákona

18. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Slostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., dňa 8. marca 2014 prekročil maximálny čas jazdy bez prestávky o čas viac ako 15 minút do 30 minút a za každých nasledujúcich 30 minút, t.j. o 1 hodinu a 8 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 4 hod. a 30 minút, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.2 prílohy č.1 uvedeného zákona

19. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Slostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 10.03.2014 o 02:00 hod., prekročil maximálnu dennú dobu jazdy o čas do 1 hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. o 1 hodinu a 44 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 10 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.1 prílohy č.1 uvedeného zákona

20. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Slostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., dňa 10. marca 2014 prekročil maximálny čas jazdy bez prestávky o čas viac ako 15 minút do 30 minút a za každých nasledujúcich 30 minút, t.j. o 1 hodinu a 27 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 4 hod. a 30 minút, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.2 prílohy č.1 uvedeného zákona

21. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Slostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 10.03.2014 o 02:00 hod., skrátil dobu denného odpočinku o čas viac ako 15 minút do jednej hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. o 5 hodín a 17 minút, zatiaľ čo bol povinný čerpať denný odpočinok 9 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.3 prílohy č.1 uvedeného zákona

22. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Slostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 13.03.2014 o 06:23 hod., prekročil maximálnu dennú dobu jazdy o čas do 1 hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. o 12 hodín a 18 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 10 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.1 prílohy č.1 uvedeného zákona

23. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Slostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., dňa 13. marca 2014 prekročil maximálny čas jazdy bez prestávky o čas viac ako 15 minút do 30 minút a za každých nasledujúcich začatých 30 minút, t.j. o 9 hodín a 51 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 4 hod. a 30 minút, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.2 prílohy č.1 uvedeného zákona

24. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Slostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 13.03.2014 o 06:23 hod., skrátil denný čas odpočinku o čas viac ako 15 minút do jednej hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. o 3 hodiny a 14 minút, zatiaľ čo bol povinný čerpať denný

odpočinok 9 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.3 prílohy č.1 uvedeného zákona

25. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Słostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., dňa 14. marca 2014 prekročil maximálny čas jazdy bez prestávky o čas viac ako 15 minút do 30 minút a za každých nasledujúcich začatých 30 minút, t.j. o 1 hodinu a 9 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 4 hod. a 30 minút, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.2 prílohy č.1 uvedeného zákona

26. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Słostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 15.03.2014 o 06:01 hod., prekročil maximálnu dennú dobu jazdy o čas do jednej hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. o 59 minút, zatiaľ čo bol povinný čerpať denný odpočinok 9 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.1 prílohy č.1 uvedeného zákona

27. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Słostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 17.03.2014 o 08:38 hod., prekročil maximálnu dennú dobu jazdy o čas do 1 hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. 5 hodín a 13 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 10 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.1 prílohy č.1 uvedeného zákona

28. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Słostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., dňa 17. marca 2014 prekročil maximálny čas jazdy bez prestávky o čas viac ako 15 minút do 30 minút a za každých nasledujúcich začatých 30 minút, t.j. 2 hodiny a 47 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 4 hod. a 30 minút, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.2 prílohy č.1 uvedeného zákona

29. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Słostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., v zúčtovacom období, ktoré začalo dňa 17.03.2014 o 08:38 hod., skrátil dobu denného odpočinku o čas viac ako 15 minút do jednej hodiny a za každú nasledujúcu začatú hodinu, t.j. o 2 hodiny a 54 minút, zatiaľ čo bol povinný čerpať denný odpočinok 9 hodín, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.3 prílohy č.1 uvedeného zákona

30. Dňa 19. marca 2014 pri cestnej kontrole v obci Słostowice bolo odhalené, že obvinený pri riadení vozidla značky MERCEDES-BENZ, evidenčné číslo Z., dňa 18. marca 2014 prekročil maximálny čas jazdy bez prestávky o čas viac ako 15 minút do 30 minút a za každých nasledujúcich začatých 30 minút, t.j. o 1 hodinu a 45 minút, zatiaľ čo bol povinný riadiť vozidlo 4 hod. a 30 minút, t.j. z priestupku podľa čl. 92 ods. 1 a 2 zákona zo dňa 6. septembra 2001 o cestnej doprave (t.j. Dz.U. z r. 2013 pol. 1414 v znení nesk. zmien) v súvislosti s pč. 4.3 prílohy č.1 uvedeného zákona

za čo mu bola uložená peňažná pokuta vo výške 150 poľských zlotých (PLN) a uložená povinnosť nahradiť trovy súdneho konania vo výške 2015,11 PLN, peňažná sankcia tak predstavuje spolu čiastku 2165,11 PLN.

Podľa § 13 ods. 2 zák. č. 183/2011 Z. z. krajský súd odsúdenému O. A. uložil peňažný trest vo výške 35,31 € (tridsaťpäť eur a tridsaťjeden centov) a uložil mu povinnosť zaplatiť trovy trestného konania vo

výške 474,42 € (štyristosedemdesiatštyri eur a štyridsaťdva centov), teda povinnosť nahradiť peňažnú sankciu spolu vo výške 509,74 € (päťstodeväť eur a sedemdesiatštyri centov).

Podľa § 13 ods. 2 druhá veta zák. č. 183/2011 Z. z. krajský súd odsúdenému uložil (za nevykonaný peňažný trest) náhradný trest odňatia slobody v trvaní 7 (sedem) dní.

Proti vyššie citovanému rozsudku podal v zákonnej lehote odsúdený O. A. odvolanie, v ktorom poukázal na nesprávne vyhodnotenie doby jazd a odpočinku v rámci jednotlivých priestupkov uvedených v obžalobe pod číslom 1 až 30 pri dopravnej kontrole v obci Słostowice dňa 19.3.2014, nakoľko z nepochopiteľného dôvodu sa nebral do úvahy čas odpočinku striedajúceho sa vodiča. Obdobie od 16.2.2014 do 19.3.2014 bolo následne kontrolované kontrolným úradom v Slovenskej republike, ktoré bolo vyhodnotené s minimálnymi priestupkami, za ktoré bol odsúdený sankcionovaný zo strany zamestnávateľa. Túto skutočnosť poľská strana odignorovala a potrestala vodiča druhýkrát, a to i napriek tomu, že priestupky, na základe ktorých bol odsúdený obvinený, slovenskí inšpektori nezaznamenali počas kontroly.

Odsúdený ako dôkaz priložil kópiu dokladu o zaplatení vystavenú zamestnávateľom, ako aj výpis z karty vodiča na jeho meno za obdobie jednotlivých dní, ktorý potvrdzuje, že sa nedopustil žiadneho vážnejšieho priestupku a uvedený pracovný čas, ako aj čas odpočinku je v súlade s platnou právnou úpravou v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 561/2006, pričom odsúdený bol zaistený a prepustený až po zložení kaucie a zaplatená suma mala plniť funkciu zábezpeky úhrady prípadnej sankcie. Odsúdený má za to, že v zmysle čl. 9 ods. 2 by mali príslušné orgány oboch štátov objasniť vzniknutú situáciu ohľadom dvojitej úhrady peňažnej sankcie.

V rámci odvolania odsúdený uviedol, že sa nikdy nevzdal práva byť prítomný na pojednávaniach a tvrdenie právneho zástupcu z Poľska nie je pravdivé, pričom z poľskej strany došlo k viacerým pochybeniam ohľadom predvolávania na pojednávania a nebolo mu umožnené hájiť svoje práva a záujmy v prebiehajúcom súdnom konaní v Poľsku.

Najvyšší súd Slovenskej republiky na podklade podaného odvolania preskúmal napadnuté rozhodnutie krajského súdu ako aj konanie, ktoré mu predchádzalo, pričom dospel k takému záveru, že odvolanie odsúdeného nie je dôvodné.

Krajský súd v Trenčíne ako súd vecne a miestne príslušný (§ 9 ods. 2 zákona č. 183/2011 Z. z.) rozhodol v danom prípade správne a v súlade so zákonom, pričom ani voči samotnému odôvodneniu rozhodnutia nemožno mať žiadne výhrady.

Pokiaľ ide o podklady, ktoré mal súd k dispozícii zo strany Poľskej republiky, tak tieto tvorilo Osvedčenie Obvodného súdu v Radomsku č. VI W 102/15 zo dňa 30. marca 2017 v slovenskom a poľskom jazyku, rozsudok Okresného súdu v Radomsku č. VI W 102/15 zo dňa 17. novembra 2015 v slovenskom a poľskom jazyku, súdny príkaz Obvodného súdu v Piotrkove Trybunalskom č. IV Ka 135/16 zo dňa 18. marca 2016 v slovenskom a poľskom jazyku a súdny príkaz Obvodného súdu v Radomsku č. VI. W 102/15 zo dňa 28. decembra 2016 v slovenskom a poľskom jazyku, ktorým bola uložená peňažná sankcia odsúdenému.

Z obsahu predloženého spisu zároveň vyplýva, že príslušný Krajský súd v Trenčíne napadnuté rozhodnutie vydal až potom, čo mu bolo v zmysle § 11 ods. 1 zákona č. 183/2011 Z. z. doručené písomné vyjadrenie prokurátorky Krajskej prokuratúry Trenčín, ktorá súhlasila s uznaním a vykonaním vyššie uvedeného rozsudku, keďže považovala všetky podmienky k tomu potrebné v zmysle zákona č. 183/2011 Z. z. za splnené.

Čo sa týka posúdenia obojstrannej trestnosti skutkov krajským súdom, t.j. či skutky sú trestnými činmi aj podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, tak krajský súd postupoval správne, keď v zmysle ustanovenia § 3 ods. 2 a ods. 5 zákona č. 183/2011 Z. z. neskúmal, či rozhodnutie o peňažnej sankcii je

trestným činom, nakoľko skutok, pre ktorý bolo rozhodnutie vydané, je justičným orgánom štátu pôvodu označený v osvedčení priradením ku kategórii protiprávneho konania zakladajúceho porušenie pravidiel cestnej premávky (č.l. 4).

Je potrebné súhlasiť aj s tým, že v prípade uznávaného rozsudku neexistuje žiaden zákonný dôvod na odmietnutie jeho uznania a výkonu na území Slovenskej republiky v zmysle § 12 zákona č. 183/2011 Z. z. Treba upozorniť na tú skutočnosť, že v predmetnom prípade sa súhlas odsúdeného na odovzdanie výkonu rozhodnutia do vykonávajúceho členského štátu - Slovenskej republiky nevyžaduje, keďže je štátnym príslušníkom tohto štátu a má na jeho území bydlisko.

Reagujúc na námietky odsúdeného je nevyhnutné dodať, že tieto sú, ako je zrejmé už s ohľadom na skôr uvedené, v danom konaní irelevantné, osobitne tiež s poukazom na skutočnosť, že správnosť skutkových zistení štátu pôvodu nie je odvolací súd oprávnený skúmať (platí všeobecná zásada vzájomného uznávania rozhodnutí), pričom z predloženého nariadenia vyplývajú aj skutočnosti, že odsúdený bol riadne osobne alebo prostredníctvom zástupcu stanoveného štátnymi predpismi informovaný o svojom práve na pochybnosti ohľadne predstavených námietok a o časových obmedzeniach tohto právneho prostriedku, v súlade s právnymi predpismi vydávajúceho štátu. Odsúdený bol aj informovaný o termíne a mieste súdneho konania a mal aj osobne doručený rozsudok, a to dňa 3. decembra 2015 (č.l. 5), a preto považuje odvolací súd napadnutý rozsudok Krajského súdu v Trenčíne za správny a v súlade so zákonom.

Vzhľadom na vyššie uvedené považuje odvolací súd námietky odsúdeného za nedôvodné, a preto Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodol tak, že podané odvolanie podľa § 518 ods. 4 Tr. por. na neverejnom zasadnutí ako nedôvodné zamietol.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu opravný prostriedok nie je prípustný.